



ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА  
**САХАЛИНСКОЕ ВЫСШЕЕ МОРСКОЕ УЧИЛИЩЕ** имени Т.Б. Гуженко  
– ФИЛИАЛ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО  
УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«МОРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АДМИРАЛА Г.И. НЕВЕЛЬСКОГО»

## ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### ГСЭ.03 Иностранный язык

индекс и название учебной дисциплины согласно учебному плану

III курс

по специальности 26.02.05 Эксплуатация судовых энергетических  
установок (базовая подготовка)  
(шифр в соответствии с ОКСО и наименование)

Холмск  
2020 г.

СОГЛАСОВАНО

Протокол заседания  
предметной комиссии  
английского языка  
от 01. 09 2020 г.

№ 1  
Председатель

 Н. Н. Чувакаева

УТВЕРЖДАЮ

Заместитель директора по  
учебной и воспитательной  
работе

 С. В. Бернацкая

04.09.2020 г.

Фонд оценочных средств разработан на основе Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 26.02.05 Эксплуатация судовых энергетических установок, утверждённого Министерством образования и науки РФ от 7 мая 2014 г. N443, и рабочей программы по дисциплине «Иностранный язык», утверждённой директором филиала в 2020 году.

Разработчик: Скальская О. Н., преподаватель учебной дисциплины «Иностранный язык» Сахалинского высшего морского училища им. Т.Б. Гуженко – филиала МГУ им. адм. Г. И. Невельского

## СОДЕРЖАНИЕ

- Общие положения
- Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке
- Формы контроля и оценивания по учебной дисциплине
- Оценка освоения учебной дисциплины
- Контрольно-оценочные материалы для итоговой аттестации по учебной дисциплине

## Общие положения

Результатом освоения учебной дисциплины являются освоенные умения и усвоенные знания, направленные на формирование общих и профессиональных компетенций, отвечающих требованиям **МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ПОДГОТОВКЕ И ДИПЛОМИРОВАНИИ МОРЯКОВ И НЕСЕНИИ ВАХТЫ 1978 года. С МАНИЛЬСКИМИ ПОПРАВКАМИ 2010 ГОДА** к знанию английского языка.

Сфера компетентности	Знание, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
Использование английского языка в письменной и устной форме	Достаточное знание английского языка, позволяющее лицу командного состава использовать технические пособия и выполнять обязанности механика	Экзамен и оценка результатов практического инструктажа	Пособия на английском языке, относящиеся к обязанностям механика, правильно понимаются. Связь четкая и понятная

Формой аттестации по учебной дисциплине является ДФК ( V семестр) и устный экзамен ( VI семестр).

Итогом экзамена является качественная оценка в баллах от 2-х до 5-ти.

## Раздел 1. Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке

### 1.1. Освоенные умения

В результате контроля и оценки по учебной дисциплине осуществляется комплексная проверка следующих умений:

#### уметь:

У 1. Общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы.

У 2. Переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности.

У 3. Самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

### 1.2. Усвоенные знания

В результате контроля и оценки по учебной дисциплине осуществляется проверка следующих знаний:

#### знать:

3 1. Лексический (1200 лексических единиц) и грамматический минимум необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

### **1.3 Формируемые общие компетенции**

В результате контроля и оценки по учебной дисциплине осуществляется проверка сформированности следующих общих компетенций:

ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.

ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество.

ОК 3. Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность.

ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.

ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.

ОК 6. Работать в команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.

ОК 7. Брать ответственность за работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий.

ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.

ОК 9. Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.

ОК 10. Владеть письменной и устной коммуникацией на государственном и (или) иностранном (английском) языке.

### **1.4 Формируемые профессиональные компетенции**

ПК 1.5. Осуществлять эксплуатацию судовых технических средств в соответствии с установленными правилами и процедурами, обеспечивающими безопасность операций и отсутствие загрязнения окружающей среды.

ПК 2.1. Организовывать мероприятия по обеспечению транспортной безопасности.

ПК 2.2. Применять средства по борьбе за живучесть судна.

## **Раздел 2. Формы контроля и оценивания по учебной дисциплине**

Таблица 1

Раздел / тема учебной дисциплины	Форма текущего контроля и оценивания
<b>V СЕМЕСТР</b>	
Машинное отделение судна. Обязанности моториста.	Тестирование (устное) и устный опрос.
Судовое оборудование и элементы корпуса. Техническая эксплуатация и ремонт корпуса.	Устный опрос.
Судовые система (трюмная, балластная, вентиляционная) и трубопроводы. Техническая эксплуатация обслуживание и ремонт.	Тестирование (устное и письменное), устный опрос .
Паросиловая установка. Классификация котлов. Устройства водогрейного котла. Инструкции по эксплуатации и ремонту котла.	Тестирование (устное ), устный опрос.
<b>УД: ДФК</b>	
<b>VI СЕМЕСТР</b>	
Паровые, газовые турбины. Принцип действия. Устройство турбин. Инструкции по эксплуатации турбин.	Устный опрос.
Двигателя внутреннего сгорания. Классификация ДВС. Принцип действия и устройство двигателя. Инструкции по эксплуатации ДВС. Системы ДВС: топливная, масляная охлаждения	Устный опрос. Тестирование (письменная работа)
Основы деловой корреспонденции. Структура делового письма, стандартные фразы.	Устный опрос. Тестирование. Составление деловых писем.
<b>УД: Экзамен</b>	

### **Раздел 3. Оценка освоения учебной дисциплины**

#### **3.1. Общие положения**

Основной целью оценки освоения учебной дисциплины является оценка освоенных умений и усвоенных знаний.

Оценка учебной дисциплины предусматривает использование накопительной системы оценивания.

**3.2. Типовые задания для оценки освоения разделов / тем учебной дисциплины.**

**Типовые задания для оценки освоения раздела / темы 1:**  
Машинное отделение судна. Обязанности моториста.  
Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1;  
Формируемые: ОК 1,2, 3,4, 5, 6, 7, 8, 9, 10;  
ПК 1.5, 2.1, 2.2.

**Задание 1.**

**Organize excursion to the engine-room.**

**Примерный вариант ответа.**

In the Engine-Room.

The location of the Engine-Room depends on type of ship. It is generally located in the after part on board the tankers and bulk-carriers. On board the passenger liners and freighters it is usually amidships.

Here is general description of the Engine-Room:

There are 3 grating decks in the E.-R. They are the upper, the middle and the lower grating decks.

On the upper grating deck we can see the shop and storerooms. The refrigerating installations are also situated here. We can see 3 compressors: 2 of them are working and one is stand by. An air condition installation is situated on the upper grating deck too.

On the middle grating deck we can see an evaporator. To the right of it there are air-starting bottles.

All mechanisms causing vibration are situated on the lower deck. They are the main engine, diesel-generators, air-compressors, separators and pumps. The main engine installed on our ship is two-cycle six cylinder supercharged engine.

**Задание 2.**

**Answer the ff. questions. Tell about the Duties of the motormen, using your answers.**

1. How many departments are there on board modern ship? What are they?
2. Who is the head of the Deck Department? ( the Engine Department?)
3. Where do the motormen keep watch?
4. What are the main duties of the motormen?
5. What kind of specialist must every ship motorman be?

**Примерный вариант ответа.**

Duties of a motorman on board ship.

The motorman keeps watches in the engine-room. He starts the pumps, attends to lubrication of the engine, checks the readings of all the gauges on the lubricating, cooling and fuel systems. He examines equipment every day. The motorman replaces burners, packings, cleans fuel filters. He must know how use

special tools, welding equipment in general. According to the schedule he makes prophylactic repairs. During the general emergency alarm (общесудовая тревога) the motormen:

1. spread fire hoses and put out fire with fire-extinguisher and fire hoses (разносят пожарные шланги, тушат пожар огнетушителем и пожарными шлангами);
2. prepare boats for launch (готовят к спуску шлюпки);
3. close engine-room (проводят герметизацию машинного отделения);
4. assist with evacuation (помогают при эвакуации);
5. use local foam carbon dioxide installation (используют пенную углекислую установку).

### Задание 3.

Текст задания.

**Choose the correct variant.**

1.	To prepare boats for launch	a.	Проверять
2.	Prophylactic repairs	b.	Расписание по тревогам
3.	Shop	c.	В соответствии
4.	Burner	d.	Готовить шлюпки к спуску
5.	Muster List	e.	Снабжать
6.	Safety	f.	Требовать
7.	Mechanisms causing vibration	g.	Противопожарное оборудование
8.	To perform one's duties properly	h.	В рабочем состоянии
9.	Fire extinguishing equipment	i.	Механизмы, вызывающие вибрацию
10.	To require	j.	Форсунка
11.	According to	k.	Мастерская
12.	In operational condition	l.	Выполнять обязанности должным образом
13.	To check = to inspect = to examine	m.	Профилактический ремонт
14.	To supply	n.	Безопасность

Ответы: 1 d; 2 m; 3 k; 4 j; 5 b; 6 n; 7 i; 8 l; 9 g; 10 f; 11 c; 12 h; 13 a; 14 e.

### Задание 1.

#### Текст задания.

Повторение команд в машинное отделение.

- 1) Translate commands from English into Russian and from Russian into English.

#### CARD № 1

<i>FROM ENGLISH INTO RUSSIAN</i>		<i>FROM RUSSIAN INTO ENGLISH</i>	
1	Back her !	1	Самый малый назад!
2	Slow ahead !	2	Машина больше не нужна!
3	Try the engine !	3	Полный назад !
4	Half astern !	4	Приготовить машину !
5	Faster!	5	Полный вперед !

#### CARD № 2

<i>FROM ENGLISH INTO RUSSIAN</i>		<i>FROM RUSSIAN INTO ENGLISH</i>	
1	Full speed ahead !	1	Стоп машина !
2	Slow astern !	2	Самый малый назад !
3	Back her !	3	Опробовать машину !
4	Half astern !	4	Малый вперед !
5	Slower!	5	Средний назад!

#### CARD № 3

<i>FROM ENGLISH INTO RUSSIAN</i>		<i>FROM RUSSIAN INTO ENGLISH</i>	
1	Finish with the engine !	1	Приготовить машину !
2	Full speed ahead !	2	Самый малый вперед !
3	Go astern !	3	Средний вперед !
4	Half astern !	4	Стоп машина !
5	Steady so !	5	Задний ход !

#### CARD № 4

<i>FROM ENGLISH INTO RUSSIAN</i>		<i>FROM RUSSIAN INTO ENGLISH</i>	
1	Go astern !	1	Приготовить машину !

2	Try the engine !	2	Средний вперед !
3	Full speed astern !	3	Самый малый назад !
4	Dead slow ahead !	4	Малый вперед !
5	Half astern !	5	Больше ход !

**Типовые задания для оценки освоения раздела / темы 2:**

Судовое оборудование и элементы корпуса. Техническая эксплуатация и ремонт корпуса.

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1;

Формируемые: ОК 1,2, 3,4, 5, 6, 7, 8, 9, 10;

ПК 1.5, 2.1, 2.2.

**Задание 1.**

**Текст задания.**

Learn special terminology.

Бак	Forecastle
Брашпиль	Windlass
Верхний мостик	Upper bridge deck
Верхняя палуба (твиндек)	Upper deck (tweendeck)
Второе дно	Double bottom
Главная палуба	Main deck
Грузовое устройство	Cargo handling gear
Грузовой кран (стрела)	Cargo crane (derrick)
Дежурная шлюпка	Rescue boat
Днище (подводная часть)	Bottom
Коридор систем	Piping system
Корма	Stern
Кормовой подзор левого борта	Port quarter
Кормовой подзор правого борта	Starboard quarter
Корпус	Hull
Котельное отделение	Boiler room
Люк	Hatch
Люковое закрытие	Hatch cover
Мачта	Mast
Машинное отделение	Engine-room
Мостик	Bridge
Надводный борт	Freeboard
Надстройка	Superstructure
Наружная обшивка	Shell plating

Настил двойного дна,	Double bottom plating дека
Нижняя палуба	Lower deck
Носовая часть судна	Bow
Носовой подзор слева	Port bow
Носовой подзор справа	Starboard bow
Отсек	Compartment
Палубная надстройка	Deck superstructure
Переборка	Bulkhead
Переменный пояс	Boottop (area)
Переходной мостик	Catwalk

## **Задание 2.**

### **Текст задания**

**Read and translate business letters in connection with hull repairs.**

### **Letter asking for repairs to turbine and generator**

Hull, 20th Nov., 201. . .

Messrs. J. V. Parsons & Bros., Shiprepairers,  
P. O. Box 297,  
Hull, England.

Dear Sirs,

Please inform us whether you can undertake to carry out the following repairs to our turbo-generator:

1. Turbine casing to be opened up and the Curtis wheel to be removed and replaced. Turbine rotor to be overhauled, balanced and made workable.
2. Reduction gear casing to be opened up, gearing to be examined for broken teeth. Intact teeth to be inspected and tested for the absence of cracks and fissures. (Note: Experts to be invited and consulted whether the reduction gear can be safely run.)
3. 12 roller-bearings (item No. 3992 in your catalogue) to be supplied and fitted into position.
4. The generator insulation resistance to be tested and brought up to nominal value.

Your prompt answer will be greatly appreciated. In positive case will you be so kind as to send at once your representative aboard our vessel to make necessary arrangements?

Yours faithfully,  
N. M. Volodin  
Master of the m/v "Fizik Lebedev"

### **Letter asking for repairs to the ship's hull and deck**

Oslo, 3rd August, 201. . .

Messrs, Oscar Henning & Co., Dry Dock Owners & Shiprepairers,  
c/o Messrs. J. U. Ansen & Co., Ship Agents,  
Fridtjof Nansenplass 10,  
Oslo, Norway.

Dear Sirs,

Kindly inform us if you can execute the following urgent repairs to our ship's hull and deck:

- 1) A fissure in way of sheer stroke belt, between frames 85-86, for a length about 1.7 metres, to be arc welded.
- 2) A dent in way of bilge strake, between frames 120—126, to be faired.
- 3) Several sheets of outward plating, 12mm thick, for a total area of 5-6 sq. metres, on the starboard bow above waterline, to be cut out and replaced.
- 4) A sheet of iron 4-5 mm thick to be welded over in the distorted portion of deck in way of Hold No. 4, near the hatch coamings.
- 5) Fireline piping damaged during the storm to be replaced for a length of about 20 metres, in way of Hold No. 1, starboard side.
- 6) Longitudinal beams welded to deck to secure deck cargo to be cut off. The deck to be faired and painted, after removing the beams.

**Типовые задания для оценки освоения раздела / темы 3:**

Судовые система (трюмная, балластная, вентиляционная) и трубопроводы. Техническая эксплуатация обслуживание и ремонт.

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1;

Формируемые: ОК 1,2, 3,4, 5, 6, 7, 8, 9, 10;

ПК 1.5, 2.1, 2.2.

**Задание 1.**

**Текст задания.**

**Tell about ship's service systems using special terminology.**

**Примерный вариант ответа.**

Ship's service systems include different systems such as: bilge and ballast system, fire-protecting system, sewage system, drinking water system, central air-condition system and others.

These systems carry out a number of functions:

- to supply the needs of the main engines and boilers;
- to keep the ship dry and trimmed;
- to supply domestic needs;
- to provide salt water for fire fighting services.

Water separating equipment or oil content of less than 100 parts per million (10 mlg. per litre) according to the latest IMO requirements.

**Задание 2.**

**Текст задания.**

**Write the dictation.** ( слова используются на усмотрение преподавателя).

**VOCABULARY**

ИМО - International Maritime Organization – Международная морская организация

to carry out - выполнять  
to supply - обеспечивать  
to provide - обеспечивать  
to ensure - обеспечивать  
to keep - поддерживать  
air-distribution system - воздухораспределительная система  
air-conditioning system - система кондиционирования воздуха  
bilge system - осушительная система  
bilge and ballast system - трюмная и балластные системы  
cargo tank venting system - система вентиляции грузовых танков  
heating system - система отопления; система подогрева  
discharge system - водоотливная система (дока)  
drinking water system - система питьевой воды  
fire-protecting system - противопожарная система  
flood system - система затопления; система наполнения (дока)  
fresh water system - система пресной воды  
hold cleaning system - система очистки трюмов  
sewage system - фановая система; система сточных вод  
pumping system - водоотливная система; осушительная и балластная система; грузовая система танкера  
ventilation and temperature control system - система вентиляции и регулирования температуры  
steam-heating system - система парового отопления

#### **Типовые задания для оценки освоения раздела / темы 4:**

Паросиловая установка. Классификация котлов. Устройства водогрейного котла. Инструкции по эксплуатации и ремонту котла.

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1;

Формируемые: ОК 1,2, 3,4, 5, 6, 7, 8, 9, 10;

ПК 1.5, 2.1, 2.2.

#### **Задание 1:**

**Текст задания.**

**Name the main types of boilers.**

Примерный вариант ответа.

Main Boiler - Propulsion of the vessel.

Auxiliary Boiler - Aids the propulsion in some way; heating of heavy fuel oil using a steam heater, necessary for propulsion would qualify the supplying (может тут supplying) boiler to be referred to as an auxiliary boiler.

Tank Boiler - A boiler with large water carrying capacity where the shell is being used as the pressure vessel. Most low pressure auxiliary boilers will come into this category.

Donkey Boiler - A boiler which is used only for the "hotel" needs of the ship; supplying hot water to the galley. ( имени кого-то назван?)

Vertical Boiler - Any boiler where the shell is upright and the furnace is usually contained within the shell at the lower half.

Horizontal Boiler - This is also referred to as cylindrical boiler; here, the boiler cylindrical shell is lying across its length parallel to the structure of the ship or ground level.

Exhaust Gas Boiler - Boiler operated by hot gas from the engine or other exhaust sources.

Drum Type Boiler - Water tube boilers employing steam and water drums. They are also known as bent tube type boilers.

Package Boiler - Fully automatic, low capacity boilers packaged inside a box type casing, capable of quick steam production and flexible anywhere; could be coil type or firetube type.

#### **Типовые задания для оценки освоения раздела / темы 5:**

Паровые, газовые турбины. Принцип действия. Устройство турбин. Инструкции по эксплуатации турбин. Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1;

Формируемые: ОК 1,2, 3,4, 5, 6, 7, 8, 9, 10;

ПК 1.5, 2.1, 2.2.

#### **Задание 1.**

##### **Текст задания.**

Tell about the turbines. Compose the dialogues.

Примерный вариант ответа.

#### Turbines

Ships may be driven by turbines, they are turbine driven ships. And by Diesel Engines, they are motor vessels. There are two types of turbines: steam and gas. The main parts of turbines are rotor carrying moving blades, a casing in which the rotor revolves and stationary nozzles, glands, bearings, throttle valve, governor and other devices. A steam turbine is a heat engine in which the potential energy of a steam is changed into useful work. There are basically two types of steam turbines: impulse turbines and reaction turbines. There may be high, intermediate, low pressure steam turbines. There may be single-cylinder and compound turbines. Compound turbines are tandem-compound and cross-compound. As to the direction of steam flow the turbines are axial-flow and radial-flow. As to the drive connection there are geared units and turbo-electric

installations. The turbines may be condensing and non-condensing. Gas turbines differ from steam turbines: gas from burnt fuel is used to turn a shaft instead of steam. These have also become more suitable for use in ships. A gas turbine engine is very light and easily removed for maintenance. It is also suitable for complete automation. Nuclear power in ship has mainly been confined to icebreakers. A nuclear-powered ship differs from a conventional turbine ship in that it uses the energy released by the decay (распад) of radioactive fuel to generate steam. The steam is used to turn a shaft via a turbine in the conventional way.

**Типовые задания для оценки освоения раздела / темы 6:**

Двигателя внутреннего сгорания. Классификация ДВС. Принцип действия и устройство двигателя. Инструкции по эксплуатации ДВС. Системы ДВС: топливная, масляная охлаждения.

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1;

Формируемые: ОК 1,2, 3,4, 5, 6, 7, 8, 9, 10;

ПК 1.5, 2.1, 2.2.

**Задание 1.**

**Текст задания.**

Make up the list of events which take place during the strokes of the engine.

**FOUR-STROKE ENGINE.**

Four cycle engine - 4 strokes of the piston are required to complete one cycle or series of events which must take place, in regular order, to operate the engine.

The strokes are:

- 1) Intake stroke – means drawing or supplying air into the cylinder.
- 2) Compression stroke – means compress the air by upward motion of the piston.
- 3) Power stroke – hot air and fuel mixed produce power by the burning gases.
- 4) Exhaust stroke – expel or release of product of combustion.

**TWO-CYCLE ENGINE**

Two cycle engine – two strokes of piston are required to complete one cycle or series of events must take place, in regular order, to operate the engine.

The strokes are:

- 1) One stroke compresses air in the cylinder to ignite the fuel oil.
- 2) The other stroke is produced by burning gases. It is the power stroke.

**Задание 2.**

**Текст задания**

**Choose and write advantages and disadvantages of 4-cycle diesel engine.**

Advantages:

Disadvantages:

Lower fuel consumption, more weight and space than the 2 cycle engine,

better volumetric efficiency, no air scavenging pump needed, more valves and moving parts than the 2-cycle engine, less cylinder liner trouble, since there are no ports, more complex cylinder-head casting, higher engine speeds.

### **Choose and write advantages and disadvantages of 2-cycle diesel engine.**

Advantages:

Disadvantages:

1) Less volumetric efficiency, trouble with cylinder liners due to intake or exhaust ports, less weight and space per horse power, less complicated cylinder head, greater fuel consumption than the 4-cycle engine, greater horse power per cylinder, a scavenging air pump is required, More uniform turning effect.

### **Задание 3.**

**Текст задания.**

**Test.**

Инструкция по выполнению задания.

Проверочное задание состоит из письменного теста на знание терминологии, используемой при описании судна и правильное использование грамматических структур.

На выполнение теста дается 30 минут. Советуем выполнять задания в том порядке, в котором они даны. Для экономии времени пропускайте задание, которое не удастся выполнить сразу, и переходите к следующему. Если после выполнения всей письменной работы, у Вас останется время, вы сможете вернуться к пропущенным заданиям.

#### **Variant 1.**

1) Translate the following passage from English into Russian:

Sulzer is four stroke, single acting, crosshead Marine diesel engine.

The pulse - jet scavenging system on Sulzer engines is highly effective.

The output of the main engine is 5200 horse power developing 520 revolutions per minute.

It has 8 cylinders. The cylinder bore is 400mm, the piston stroke is 480 mm.

Mean effective pressure is 11,8 kgs per sq.cm.

Maximum effective pressure is 19,4 kgs per sq. cm.

Compression pressure is 7,6 kgs per sq.cm.

The pressure of supercharging is 2,1 kgs per sq cm.

2) Give English equivalents to the words concerning fuel oil characteristics.

удельный вес

температура вспышки

натрий

содержание золы

ванадий

3) Answer the questions:

It is advisable to use kind of fuel recommended by manufacturers. Reliable operation of engine depends on quality of the fuel. Every ship-engineer must be sure that the kind of fuel is suitable for the type of engine.

- a) What kind of fuel is advisable to use?
- b) What does reliable operation of engine depend on?
- c) What must every ship-engineer be sure about the fuel?

4) Answer the questions:

What events do take place during the following strokes:

- a) Suction b) combustion and expansion

## Variant 2

1) Translate the following passage from English into Russian:

WARTSILA 9L32 is a turbocharged 4-stroke non reversible diesel engine with direct fuel injection. The engine block is cast in one piece. The crankshaft is mounted underslung the engine.

The main bearing cap is supported by two hydraulically tensioned main bearing screws and two horizontal side screws.

The crankshaft is forged in one piece and is balanced by counterweights as required.

The cylinder liners are cooled by fresh water only in the upper part. The cooling effect is optimized to give the correct temperature of the inner surface. The pistons are fitted with a Wärtsilä patented skirt lubricating system.

2) Give English equivalents to the words concerning fuel oil characteristics.

вязкость

теплотворная способность

содержание серы

общая кислотность

отложение, осадок

вода

3) Answer the questions:

It is advisable to use kind of fuel recommended by manufacturers. Reliable operation of engine depends on quality of the fuel. Every ship-engineer must be sure that the kind of fuel is suitable for the type of engine.

- a) What kind of fuel is advisable to use?
- b) What does reliable operation of engine depend on?
- c) What must every ship-engineer be sure about the fuel?

4) Answer the questions:

What events do take place during the following strokes:

- a) Compression b) Exhaust

Критерии оценок.

Тесты, проверочные работы, оцениваются по пятибалльной шкале:

«5» - правильно выполнено 95 – 100% заданий;

«4» - правильно выполнено 80 – 94% заданий;

«3» - правильно выполнено 70 – 79% заданий;

«2» - правильно выполнено менее 70% заданий.

### **Типовые задания для оценки освоения раздела / темы 7:**

Основы деловой корреспонденции. Структура делового письма, стандартные фразы.

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1;

Формируемые: ОК 1,2, 3,4, 5, 6, 7, 8, 9, 10;

ПК 1.5, 2.1, 2.2.

#### **Задание 1.**

**Текст задания.**

#### **Translate business letter into Russian.**

Дувр, 17 июля 200.....г

Фирме Хэтчинсон и Компания, Судовые агенты,

27, Хэйвен стрит,

Лондон, Е.С.2

Уважаемые господа!

Мы заканчиваем выгрузку груза в этом порту и предполагаем прибыть в Ваш порт к четвергу 20 числа текущего месяца.

Пожалуйста, пригласите представителя надежной ремонтной мастерской на мое судно приблизительно в 11:00 утра в пятницу 21 июля, чтобы договориться о ремонте двигателей.

С уважением П.В. Дроздов,

т/х «Фрязино»

#### **I. Translate business letter into English.**

Bordeaux, 6 August 200...

Messrs. Rochale & Co., Ship Agent,  
7, Ru de Concord,

Havre

Dear Sirs!

We are completing to load 300cases of Machinery and expect to leave for Havre 7-th of August.

Please invite a representative of ship-repair yard to my vessel 9-th of August at 10:00 a.m. to make arrangements for repairs to cargo winch.

Yours faithfully,  
A.S. Lebedev,  
Master of the m/v "Zyrianin".

#### **4. Контрольно-оценочные материалы для итоговой аттестации по учебной дисциплине**

Оценка освоения дисциплины предусматривает проведение ДФК ( III семестр) и экзамен ( IVсеместр).

##### **4.1. Направленность контрольно-оценочных материалов (КОМ) для итоговой аттестации по учебной дисциплине**

###### **Назначение:**

КОМ предназначен для контроля и оценки результатов освоения учебной дисциплины .

###### **4.1.1. Направленность освоенных умений на формирование ПК и ОК**

Таблица 2

Коды проверяемых умений	Коды компетенций, на формирование которых направлены умения
У 1, 2, 3	<b>ОК</b> 1,2, 3,4, 5, 6, 7, 8, 9, 10;

###### **4.1.2. Направленность усвоенных знаний на формирование ПК и ОК**

Таблица 3

Коды проверяемых знаний	Коды компетенций, на формирование которых направлены знания
З 1	<b>ОК</b> 1,2, 3,4, 5, 6, 7, 8, 9, 10;

#### **4.2 ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ДФК ПО ОСВОЕНИЮ РАЗДЕЛОВ / ТЕМ V СЕМЕСТРА.**

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3; З 1;

Формируемые: ОК 1,2, 3,4, 5, 6, 7, 8, 9, 10;

Устное задание

1. Провести экскурсию по машинному отделению.

Письменный тест на знание терминологии.

### **Инструкция по выполнению задания.**

Проверочное задание состоит из письменного теста на знание терминологии, используемой при описании судна и правильное использование грамматических структур.

На выполнение теста дается 30 минут. Советуем выполнять задания в том порядке, в котором они даны. Для экономии времени пропускайте задание, которое не удастся выполнить сразу, и переходите к следующему. Если после выполнения всей письменной работы, у Вас останется время, вы сможете вернуться к пропущенным заданиям.

## **4.3 ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ЭКЗАМЕНА ПО ОСВОЕНИЮ РАЗДЕЛОВ / ТЕМ III КУРСА.**

### **4.3.1 ПАКЕТ ЭКЗАМЕНАТОРА**

#### **4.3.1.1 УСЛОВИЯ**

Деление на подгруппы, количество 10 курсантов.

Количество вариантов задания для экзаменуемого – 10

Время выполнения задания – 30 минут на подготовку.

Оборудование: морские английские карты, оригиналы морских лоций, специализированный Англо-русский морской словарь.

Экзаменационная ведомость (или оценочный лист).

#### **4.3.1.2 КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ**

**Оценка «5» (отлично)** - ответ полный. Показано владение нормативной фонетикой английского языка. Устное высказывание строится логично и грамотно, реакция на вопросы по теме быстрая. Правильно используются языковые нормы применительно к разным функциональным стилям. Показано знание морской терминологии, грамматических правил умение демонстрировать способность говорить на языке. Самостоятельно выявляются и объясняются ошибки.

**Оценка «4» (хорошо)** - Ответ полный. Показано владение нормативной фонетикой английского языка, но возможны незначительные неточности. Правильно используются языковые нормы применительно к разным функциональным стилям. Даны хорошие ответы на вопросы экзаменатора.

Устное высказывание строится логично и грамотно, но допущены неточности. Показано знание морской терминологии, умение демонстрировать способность говорить на языке, используемом в радиотелефонной связи и понимать его на требуемом рабочем уровне, но допущены неточности. Самостоятельно выявляются 70% ошибок, допускаются некоторые затруднения.

**Оценка «3» (удовлетворительно)** - Ответ неполный. Устная тема раскрыта не полностью, вопросы не всегда правильно понимаются, в ответах на вопросы допущены ошибки. Задания выполнены, однако, со значительным количеством ошибок. Устное высказывание строится нелогично и со значительным количеством фонетических и грамматических ошибок. Показано недостаточное знание морской терминологии, грамматических правил, недостаточное умение демонстрировать способность говорить на языке. Самостоятельно выявляется до 50% ошибок. Не вполне правильно используется языковая норма применительно к разным функциональным стилям.

**Оценка «2» (неудовлетворительно)** - Ответ неполный. Содержание устной темы не раскрыто, нет реакции на вопросы. Устное высказывание построено нелогично, с множеством фонетических, лексических и грамматических ошибок. Показано недостаточное знание морской терминологии, грамматических правил, недостаточное умение демонстрировать способность говорить на языке. Выполнение заданий не соответствует требованиям. Самостоятельно выявляется не более 30% грамматических ошибок. Неправильно используется языковая норма применительно к разным функциональным стилям.

#### **4.3.2 ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ МАТЕРИАЛ**

##### **Образец билета.**

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«МОРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АДМИРАЛА Г.И. НЕВЕЛЬСКОГО»  
САХАЛИНСКОЕ ВЫСШЕЕ МОРСКОЕ УЧИЛИЩЕ имени Т. Б. ГУЖЕНКО

#### **ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1**

Дисциплина: Английский язык

Специальность: «ЭСЭУ»                      3 курс

1. Speak on : Fuel system
2. Organize excursion to the engine room and tell about the procedure Preparation for standby
3. Translate Standard expressions for the List of repairs. Card № 1

Экзаменатор: \_\_\_\_\_ / О.Н. Скальская /

Председатель цикловой комиссии \_\_\_\_\_ /О.Н. Скальская /

Протокол заседания цикловой комиссии № \_\_\_\_\_ от

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«МОРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АДМИРАЛА Г.И. НЕВЕЛЬСКОГО»  
САХАЛИНСКОЕ ВЫСШЕЕ МОРСКОЕ УЧИЛИЩЕ имени Т. Б. ГУЖЕНКО**

**ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 2.**

Дисциплина: Английский язык

Специальность: «ЭСЭУ»      3 курс

1. Speak on : Lubricating system
2. Organize excursion to the engine room and tell about the procedure Engine starting
3. Translate Standard expressions for the List of repairs. Card № 2

Экзаменатор: \_\_\_\_\_ / О.Н. Скальская /

Председатель цикловой комиссии \_\_\_\_\_ /О.Н. Скальская /

Протокол заседания цикловой комиссии № \_\_\_\_\_ от

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО**

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 3.

Дисциплина: Английский язык

Специальность: «ЭСЭУ» 3 курс

1. Speak on : Cooling system
2. Organize excursion to the engine room and tell about the procedure Engine reversing (1)
3. Translate Standard expressions for the List of repairs. Card № 3

Экзаменатор: \_\_\_\_\_ / О.Н. Скальская /

Председатель цикловой комиссии \_\_\_\_\_ /О.Н. Скальская /

Протокол заседания цикловой комиссии № \_\_\_\_\_ от

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

CARD № 1

TRANSLATE STANDARD EXPRESSIONS FOR THE "LIST of REPAIRS"

to be rebabbitted, bored to correct size and fitted

to be supplied by (to)

to be faired

to be examined for broken teeth

to be inspected and tested (for)

to be arc welded

CARD № 2

TRANSLATE STANDARD EXPRESSIONS FOR THE "LIST of REPAIRS"

to be removed and replaced

to be welded and tested

to be overhauled, balanced and made workable

to be supplied and fitted into position

to be examined and passed by  
to be made as per drawing

CARD № 3

TRANSLATE STANDARD EXPRESSIONS FOR THE "LIST of REPAIRS"

to be inspected and set in order  
to be done  
to be lined up and coated (with)  
to be opened up  
to be made and fitted into position  
to be supplied by (to)

CARD № 4

TRANSLATE STANDARD EXPRESSIONS FOR THE "LIST of REPAIRS"

to be made and machined to model  
to be invited and consulted  
to be cut off  
to be inspected and tested (for)  
to be straightened  
to be faired and painted

CARD № 5

TRANSLATE STANDARD EXPRESSIONS FOR THE "LIST of REPAIRS"

to be cast and machined to model  
to be tested and brought up to nominal value  
to be cut out and replaced  
to be ground in and tested in assembly  
to be re-riveted  
to be welded and tested

CARD № 6

TRANSLATE STANDARD EXPRESSIONS FOR THE "LIST of REPAIRS"

to be supplied and fitted into position  
to be examined and passed by  
to be examined for broken teeth  
to be inspected and tested (for)  
to be arc welded  
to be faired and painted

CARD № 7

TRANSLATE STANDARD EXPRESSIONS FOR THE "LIST of REPAIRS"

to be lined up and coated (with)

to be opened up  
to be rebabbitted, bored to correct size and fitted  
to be supplied by (to)  
to be faired  
to be removed and replaced

CARD № 8

TRANSLATE STANDARD EXPRESSIONS FOR THE "LIST of REPAIRS"

to be made as per drawing  
to be inspected and set in order  
to be done  
to be lined up and coated (with)  
to be opened up  
to be made and fitted into position

CARD № 9

TRANSLATE STANDARD EXPRESSIONS FOR THE "LIST of REPAIRS"

to be supplied by (to)  
to be cut off  
to be inspected and tested (for)  
to be straightened  
to be faired and painted  
to be arc welded

CARD № 10

TRANSLATE STANDARD EXPRESSIONS FOR THE "LIST of REPAIRS"

to be ground in and tested in assembly  
to be cast and machined to model  
to be tested and brought up to nominal value  
to be cut out and replaced  
to be ground in and tested in assembly  
to be re-riveted

**Справочный материал для экзаменатора.**

STANDARD EXPRESSIONS FOR THE "LIST of REPAIRS"

to be rebabbitted, bored to correct size and fitted – перезалить баббитом,  
расточить до нужного размера  
to be removed and replaced – снять и заменить  
to be inspected and set in order – осмотреть и укомплектовать  
to be done – изготовить  
to be supplied by (to) – доставить (кем-то; куда-то)  
to be examined and tested – проверить и опробовать

to be made and machined to model – изготовить и обработать мех. путем по модели

to be made as per drawing – изготовить по чертежу

to be made and fitted into position – изготовить и поставить на место

to be lined up and coated (with) – облицевать и покрыть слоем

to be arc welded – сварить дуговой сваркой

to be re-riveted – перезакреплять

to be ground in and tested in assembly – притереть и опробовать в сборке

to be cast and machined to model – отлить и обработать мех. путем по модели

to be welded and tested – заварить и опробовать

to be opened up – вскрыть

to be overhauled, balanced and made workable – перебрать, отбалансировать и привести в рабочее состояние

to be examined for broken teeth – осмотреть на наличие сломанных зубьев

to be inspected and tested (for) – проверить и опробовать

to be invited and consulted – пригласить и проконсультироваться

to be supplied and fitted into position – доставить и поставить на место

to be tested and brought up to nominal value – опробовать и довести до номинального значения

to be faired – отрихтовать, выравнить

to be cut out and replaced – вырезать и заменить

to be cut off – отрезать

to be faired and painted – выправить и покрасить

to be straightened – выпрямить

to be examined and passed by – осмотреть и принять

**Разработчик:**

Сахалинское высшее морское  
училище им. Т. Б. Гуженко  
филиал МГУ им. адм. Г. И.

Невельского  
(место работы)

преподаватель  
(занимаемая должность)

О.Н. Скальская  
(инициалы, фамилия)